

古今大哲學家之  
生活與思想



古今大哲學家之  
生活與思想

威爾都蘭著

楊蔭渭譯

想思與活生之家學哲大今古

◀究必印翻有所權版▶

中華民國十九年六月初版

每部實價大洋肆圓

原 著 者 威 爾 都 蘭

發 譯 行 者 兼 者 楊 蔭 蔭 渭 鴻

代 售 處

各埠商務印書館  
及各大書店

THE STORY OF PHILOSOPHY  
(THE LIVES AND OPINIONS OF THE GREATER PHILOSOPHERS)

BY

WILL DURANT

TRANSLATED BY

YANG YIN-HUNG & YANG YIN-WEI

1st ed., June, 1930

ALL RIGHTS RESERVED

# 吳序

什麼叫做宇宙，什麼叫做我，如何會有宇宙，如何會有我，爲何要有宇宙，爲何要有我，一問到這個什麼叫做，這個如何會有，這個爲何要有，就什麼本體呀，個性呀，真理呀，假設呀，善良呀，醜惡呀，許多形容式的名詞自然跟着了一個一個跑將出來。這許許多多的問題，不但整個的宇宙，他定然不給他糊塗過去；就是大的如星球，小的如微塵，那無量數的我，他們也一一的一定不肯放他糊塗過去。所以既有了宇宙，既有了我，這個什麼叫做，這個如何會有，這個爲何要有，決不是有了心知血氣的活物免不了瞎費心思，截樹又要挖根呀；恐怕那號稱土塊頑石的死物也必定在那裡瞎費心思，探本還想窮源哩。不過所謂瞎費心思的方式互相不同，誰也不能完全了解得誰，便毛毛草草的各下斷語；縮小範圍來講，就是單說所謂活物，我們驕傲的兩腳動物，以爲懂得研究哲理的止有我們兩腳動物；決不相信臭溝裡的蛆蟲；敗絮裡的蠨虱，也正在那裡研究哲理。而且我們自己還要分

和周遭統通化作光明與火焰；』<sup>①</sup>我們也像卡拉馬卓夫兄弟 (Brothers Karamazov) ① 中的密提亞 (Mitya) —— 『乃是個中人，千萬金銀不要，只要問題的一個答案；』我們要把捉當前事物的價值和觀景，因以自拔於日常境遇的漩渦。我們要早知道小者是小，大者是大，不要太晚了；我們要現在就看見萬物如它們將永遠那麼樣的——要看見它們『在永恆的光明裏。』我們要學會笑迎難免的數，晒視死神的臉。我們要自求完整，要由批判和諧我們的欲望而調協我們的力量；因為調協的力量乃是最後一語，在倫理上政治上如此，恐怕在邏輯上玄學上也如此。托羅 (Thoreau) 道：『做一哲學家不是只要有精微的思想，甚且不是要創一個學派，乃是要這麼樣愛智慧，照着它的啓示而營一種淡然素樸，矯然自足，慨然大度，毅然篤信的生活。』我們可以深信不疑的，只要能夠探得智慧，便自會萬物皆備於我了。培根 (Bacon) 對我們說得好：『先求心靈上的寶物，其餘的不求自至，就使不至也不感到缺乏了。』<sup>②</sup>真理不叫我們富貴，却叫我們自由。

恐怕在這裏有的激躁的讀者要攔阻我們了，告訴我們哲學無益如奕棋，晦昧如愚

盲，停滯如甕中積水。西塞羅（Cicero）說的，『再荒誕沒有的事，却可在哲學家的書上找到。』無疑的，有的哲學家任怎樣的智慧都有，只缺少常識；往往一個哲學思索的飛躍乃托足於冥空幻霧昇騰的力量。但願我們這回航行決計只駛入光明的口岸，避去玄學的渾流和神學的開海。然而哲學是停滯的嗎？科學似乎總在進佔，哲學似乎總在却步。但這無非爲了哲學擔起那部艱苦冒險的工作，從事還不曾開放給科學方法的種種問題，——例如善與惡，美與醜，秩序與自由，生與死；凡探索的句域一到產生可用定式精確表述出來的知識，便稱作科學了。每項科學始於哲學而歸於藝術；源出於假設，流而爲功業。哲學乃是對未知者（如在玄學）及未確知者（如在倫理學政治學）假設的說明；乃是圍攻真理的第一道戰壕。科學爲已攻克的土地；再後面都是安全區域了，知識和藝術便在那裏建築起我們這個未完美而已驚人的世界。哲學好像佇立不動，煩慮着；可是只因她已把勝利之果散給她的女兒諸科學了，她自己還望前去，神聖般的不滿足，走向那莫測的未發現的地方。

我們再要講嚴格些嗎？科學是分析的敘述，哲學是綜合的說明。科學要剖整個爲各

們對於每個問題從各方面的觀點去求一個圓滿中正的解答。在國內如此混亂的思想界裡，都蘭博士有好些評語很可提醒我們一般熱心有餘而識見未定的青年。譬如近年來有人喊直覺喊本能而排斥理知，謂『知識道德是反生活的』，不知理知即產自人生，一路演進而一路改善人生。本書評柏格森曾有這幾句話：

也許柏格森如將對理知的批評不根據於直覺的聖旨而根據於更廣大的智力，那就來得更加聰明了。內省的直覺如外察的感官一般難免無誤；二者都必由實事求是的經驗來測驗更正；二者的可以信任都只限於其發見能燭照而促進我們的行動。……提出直覺來替代思想，正同將孩時的童話去改正少年的空想一樣不聰明。我們改正自己的錯誤要望前去改，休要倒退去改。說道世界苦於理知太多，這句話要有瘋子的勇氣纔說得出。……人類生存藉本能，但進步藉智力。

再如尼采，我們在這裡看見他的真面目了。

那個是聽衝動做主的是懦夫呀！……各種紛亂的欲望，……必經一個偉大的宗旨來選擇，來統一，……然後鎔鑄而成整個人格的權力，……磨鍊你自己——這

是最高的一件事。

非但尼采，東西學哲無不給我們這個教訓；不過尼采晶光燦爛的文筆更足激發我們罷了。本書批評他道：

責人在持己方面應更勇敢、更嚴厲，這種需要我們承認的，——也幾乎一切倫理哲學都以此責人；但是責人應更殘忍、『更惡』，這却並沒有急切的需要。……他從不曾懂得人生最美妙的一刻與其說來自權勢與戰爭，毋寧說來自相依與同伴。……尼采並未認清楚社會性的本能之地位與價值；他想爲我主義與個人主義的衝動再須要用哲學來加強啊！

是的，現今在這般的中國竟有人想自私自利的衝動還須假借尼采哲學來加強，一片縱欲熱狂的呼聲還須假借尼采哲學來助威啊！

最後，我們介紹本書，不僅爲其供給我們認識各種哲學，鼓起我們學問的興趣，而更爲其的確足以啓迪我們的生活。哲學原起於人生而所以燭照人生的，個個人當得在它的光明裡前進，所以本書特別注重哲學的普遍化，略於對一般人艱深乏味而亦不必細



究的認識論，至論人生實際問題則在在引人入勝。而書中給我們最重要的一個概念便是『調協』(Coordination)。人生初是一叢雜亂的欲望，隨這些欲望去，互相抵觸，便陷我們於黑暗，萎弱，痛苦。我們要生活和諧而有力。欲望乃生命的底質，勢如水的洶湧，放縱則橫流泛濫，禁遏則沖決四潰，惟有一面堤防，一面利導；『調』就是使它們免去衝突而進於和諧，『協』就是使它們因和諧而集中其力量；生活不斷的前進，就當在不斷的調協之中。

都蘭博士給譯者函中謂『對於這次的華譯本，我樂願將全部權利奉讓，統償歸繙譯權利，作爲我欽慕中華人民的小小紀念。』我們在此附言誌謝。

民國十八年十月二十七日楊蔭鴻蔭渭叙於西湖葛嶺

關於本書出版事宜，承摯友俞鼎文先生熱誠幫忙，於此銘感。十九年三月二十四日鴻渭再識於滬上。

# 告讀者

這部書不是完全的哲學史。這是一新企圖，將思想史集中於若干主要人物，以謀知識的人情化。次要的略而不講了，可讓選出的人物有相當篇幅來表現他們的生命。因此也沒有充分論列半屬傳說的蘇格拉底以前的哲學家，以及斯多噶派，伊壁鳩魯派，經院學派，認識論者。著者相信認識論將近代哲學拐迷了，且幾乎傾毀了；他希望認識作用的研究將視作心理學這門科學的任務，哲學將更認為綜合的說明全部經驗，而非分析的敘述經驗本身的方式和程序。分析屬科學，給我們知識；哲學必安排一個綜合以供智慧。

著者甚願在此誌下所負於奧爾登·富里曼 (Alden Freeman) 永遠無法報答的深恩，他與以教育、遊歷，以一種高貴向上生活的鼓勵。可否這個最好的朋友在這些卷頁裡——雖然這麼草率不完全——找到一些非全不值得他的慷慨和期望。

威爾都蘭 一九二六年於紐約。

# 古今大哲學家之生活與思想目錄

吳序	一—五
譯序	一—六
告讀者	一
導言 哲學之功用	一
第一章 柏拉圖	九
第一節 柏拉圖以前	九
第二節 蘇格拉底	一五
第三節 柏拉圖之經歷	二七
第四節 倫理上的問題	三三
第五節 政治上的問題	三八

第六節 心理上的問題……………四二一

第七節 心理上的解答……………四五

第八節 政治上的解答……………五八

第九節 倫理上的解答……………六七

第十節 評論……………七一

第二章 亞里士多德與希臘的科學……………八五

第一節 歷史的背景……………八五

第二節 亞里士多德之事業……………九一

第三節 邏輯之創設……………九九

第四節 科學之組織……………一〇六

(一) 亞里士多德以前希臘的科學……………一〇六

(二) 博物家之亞里士多德……………一一一

(三) 生物學之創設……………一一三

第五節	玄學與神之性質	一一八
第六節	心理學與藝術之性質	一二一
第七節	倫理學與幸福之性質	一二五
第八節	政治學	一三二
	(一) 共產主義與保守主義	一三三
	(二) 婚姻與教育	一三八
	(三) 民主政體與貴族政體	一四二
第九節	評論	一四六
第十節	晚年與逝世	一五三
<b>第二章</b>	<b>培根</b>	一五七
第一節	自亞里士多德至文藝新興	一五七
第二節	培根之政治生涯	一七〇
第三節	論文集	一七七

第四節 哲學之大改造……………一八九

(一) 學問之進步……………一九二

(二) 新機關……………二〇三

(三) 科學之烏托邦……………二一二

第五節 評論……………二一八

第六節 尾聲……………二二六

### 第四章 斯賓挪莎……………二三一

第一節 歷史背景與傳略……………二三一

(一) 猶太人之流浪史……………二三一

(二) 斯賓挪莎之教育……………二三五

(三) 逐出教會……………二四〇

(四) 隱居與逝世……………二四四

第二節 論宗教與國家……………二五五

第三節 理知之改進……………二五九

第四節 倫理學……………二六四

(一) 自然與神……………二六七

(二) 心與物……………二七五

(三) 智慧與道德……………二八〇

(四) 宗教與永生……………二九一

第五節 政治論……………二九五

第六節 斯賓挪莎之影響……………三〇四

### 第五章 伏爾泰與法國啟明運動

第一節 巴黎 厄狄帕……………三一—

第二節 倫敦 英國通信……………三二—二

第三節 息累 寓言小說……………三二—六

第四節 坡次丹與富勒德立……………三三—五

第五節

樂廬：道德論……

三四三

第六節

斐涅：坎狄德……

三四八

第七節

百科全書與哲學辭典……

三六〇

第八節

『剷除穢醜』……

三六八

第九節

伏爾泰與盧梭……

三八一

第十節

大團圓……

三九〇

第六章 康德與德國唯心論……

第一節 到康德的路……

三九七

(一) 從伏爾泰到康德……

三九九

(二) 從洛克到康德……

四〇一

(三) 從盧梭到康德……

四〇六

第二節 康德之身世……

四〇九

第三節 純粹理性之批判……

四一五



(一)	先驗感性論	四一八
(二)	先驗分析	四二二
(三)	先驗辯證	四二四
第四節	實踐理性之批判	四一九
第五節	宗教與理性	四三四
第六節	政治與永久和平	四三八
第七節	評估	四四四
第八節	黑格爾略述	四五三
<b>第七章</b>	<b>叔本華</b>	四六五
第一節	時代	四六五
第二節	生平	四六九
第三節	觀念之世界	四七八
第四節	意志之世界	四八三